

A GUATA ÒRBET EN LIDIO MIATO, DER NAI' VIARER VAN SCHUALINSTITUT PERSN 1 ONT GÈLTSGOTT VA HÈRZ EN DE LUCIA PREDELLI

Sist u'pfònk't a nais schualjor

L'inizio del nuovo anno scolastico ha portato un grande cambiamento per l'Istituto Comprensivo di Scuola Elementare e Media "Pergine 1" che include anche la Scuola Primaria di Fierozzo: la dirigente Lucia Predelli è stata destinata ad altro incarico ed al suo posto è arrivato Lidio Miato. Nel ringraziare la professoressa Predelli per l'impegno e la dedizione di questi anni di servizio e soprattutto per le molteplici energie spese per la tutela e la promozione della lingua mochena, un augurio di buon lavoro va al nuovo dirigente con la speranza che si prosegua nel cammino intrapreso a salvaguardia della nostra lingua nella scuola.

As de zbelva van leistungstest ist bider u'pfònk't de schual. De kinder va de inger gamoa'schöft vinnen se òlla zömm ka de schual va Vlarotz. De sai' en zboaontdraisk (secks en de earste klasse, öchta en de zboate, sima en de dritte, drai en

de viarte ont öchta en de vinfte): de mearestn va Vlarotz ober va Palai, Garait ont Oachlait aa. De ingern kinder hom s glick za meing learnen za schual viar sprochen: balsch, taitsch, a ker englisch, ont, gèltsgott en an ausòndern projekt, de inger

sproch, s bersntolerisch aa. De hom s glick aa za hom pfuntn haier aa de glaichen leareren va vertn, bavai, gèltsgott en versicherv va bersntolerisch ver de schual, vinva van leareren as örbetn en de schual va Vlarotz sai' do van tol ont meing asou örbetn en sai' lönt ont klöffen en an iatn moment de inger sproch pet de kinder. Haier, en u'vöng van schualjor, ist gaben a groasa naieket: de viareren van Schualinstitut Persn 1, de Lucia Predelli ist kemmen gabèckslt va plötz, de ist gönggen za örbetn as Panait, ont ka Persn, va Panait, ist aro kemmen, za



viam s inger schualinstitut der Lidio Miato. Ber belln ens padonken va hèrz pet de viareren Predelli, ver ölls s sèll as de hõt gatun en de doin jarderv va örbet ver za tröng envire de inger sproch en de schual: de hõt ölb pet vrait gaörbetn za vourtschbinnen ont envire tröng projekt ont naiörbetn za bèrt gem ont deretn s bersntolerisch ont de ist ölbeglain en de Earsteschual va Vlarotz gaben. Ber hoffen as der nai' viarer bart gearm envire gea' as en doi be as ist kemmen u'ganommen ont ber tea'n en bintschn a guata örbet ont iberhaup a guats kemmen do en inger tol.

NvM

CIMBRO

Zen firme vo dar Hoachebene bart palle hevan à z'arbata

A haus vor in Toalkamou

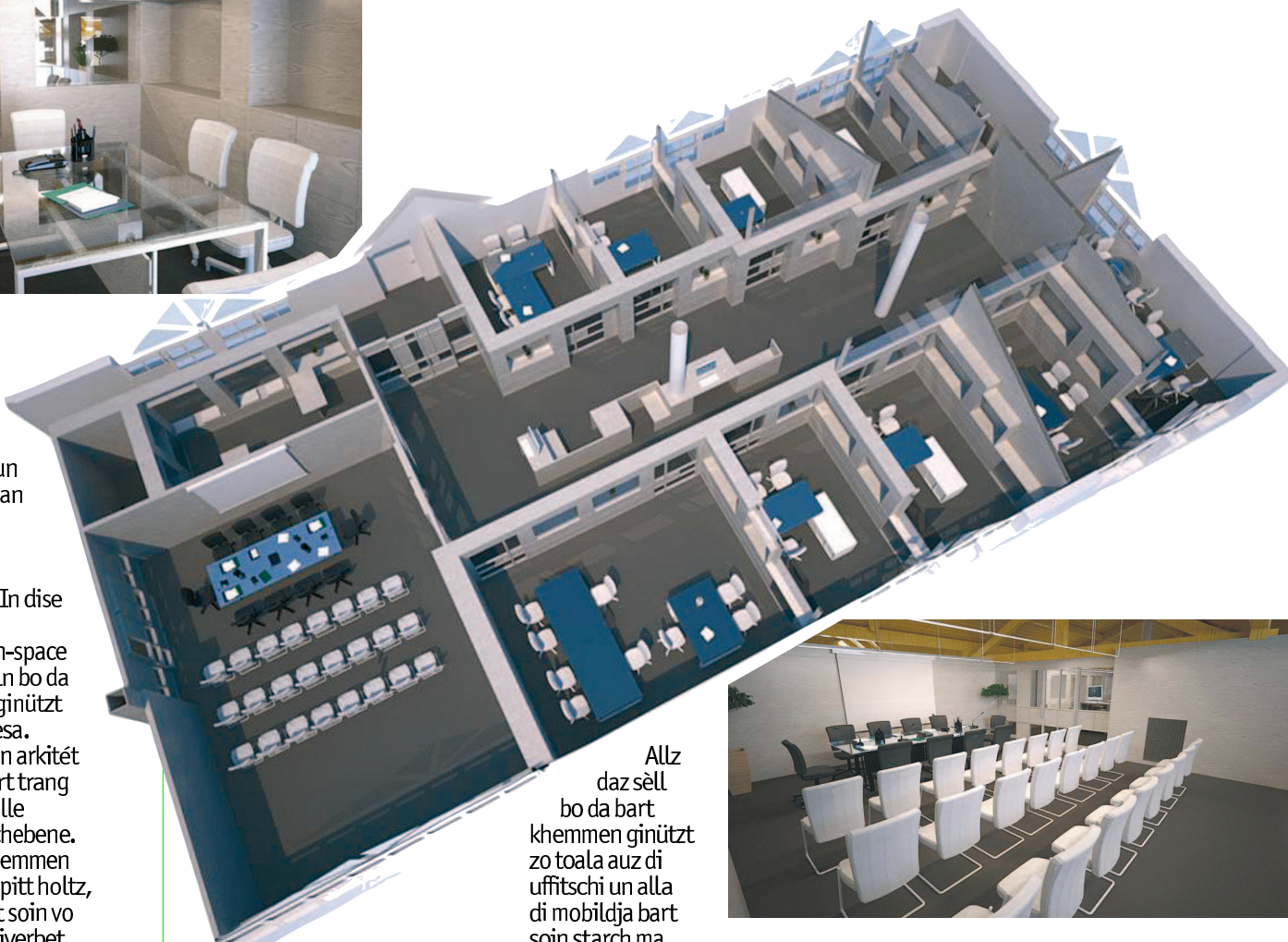
di Luca Zotti



Sono state affidate a dieci aziende artigiane locali le lavorazioni per la realizzazione della sede provvisoria della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri.

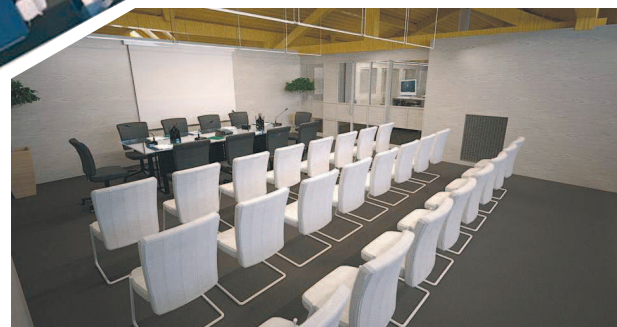
Aniaglana arbat, zo soina gimacht girecht, hatt mengl vo a guata berkstatt: a platz bo da aniglaz mensch un aniglaz sachan vennen soi platz. Asó iz ánka vor in Selbartgiredjart Toalkamou vo dar Zimbarhoachene, a naïga istitutzion gibortet lai vo biane zait, drau aft 'nan pèrge bo da hatt nia gihatt eppaz vo asó baz voránahi. Quase alle di ándar toalkamöundar, defatti, hám ginumm in platz von Komprensordje, vennante asó haüsar un uffitschie sà pensart zo maga arbatn vor di laüt, ma vor ünsarne Hoachebene iz nèt gánt asó. Fin est di Provintz vo Tria hatt vorhoazt 1,7 mildjü vo Euro auz zo richa 'z haus vo dar alt mitschual vo Lavrou Chiesa, haus bo da vo disan herbest vort iz ler umbromm alle di khindar gian est ka schual in

naüge polo vo Gionghi. Ma di arbatn hám nó à zo heva, un bartn gian vür vor a bolta segno zait. Vor dítza di djunta von Toalkamou, bo da est vintze un arbatet in a gántzan khlumman uffitschio von kamouhaus vo Lavoru, hatt auzgimacht zo mövrse in untartach von lestessege haus (a Gionghi). In dise mánatn barta khemmen auzgirichted an groazan open-space pitt ploaz sachandar un möbln bo da dopo bartn mang khemmen ginützt ánka in di naïge sede vo Chiesa. Disar prodjèt, abegimacht von arkitèt Tommaso Fait vo Folgrait, bart trang vür arbat vor 217.000 Euro, alle zuargett in firme vo dar Hoachebene. Daz gántz untartarch bart khemmen augitoalt pitt bántn gimacht pitt holtz, aisan un glass. Daz holtz bart soin vo vüirtn von ünsarne beldar, giverbet liachte baiz, zoa nèt zo macha kartza tünkh l di uffitschie. Tortimitt in open-space bartada soin an baitn koridór, ba da bartn vennen platz computer zo giana in internet, video un möbln bo da bartn zoang alle di arbatn bo da dar Toalkamou iz ná zo traga vür.



Rendering von arbatn (MCAC)

Allz daz sèll bo da bart khemmen ginützt zo toala auz di uffitschi un alla di mobildja bart soin starch ma gántz ring, zoa zo magaz trang a Chiesa benn barta soin verte daz sèll ándar haus. Di arkitetn un di aministratör böllnen nemmen alla di zait bo da da bart soin mengl auz zo richa da alt schual. Ma gloabet, defatti, ke proprio vo dítza haus



magata áhevan a naïgez lem vor in platz bo da da iz attavorà bo da in ta' vo haüt hatt starch mengl zo soina riqualfikart, un asó a pezzarz lem vor alla di fratzion bo da schauget zuar in sea o.

LA FESTA DEL RENGRAZIAMENT LA JIRÀ INANT EL DÌ DÒ DOMEGNA 14 DE OTOBER A POZA

Da l'Union di Ladins un omaje al president Lorenzo Dellai

Chest an l'é stat l'Union di Ladins de Fodom a meter a jir l'tradizionel viac' per jir a gejia a Baisseston, en domenia ai 30 de setember pas-sà. N'apuntament che ven renovà vigni an e che l ven endrezà a roda da ogne Union di Ladins de valeda che bina adum la jent de si raions. Desché semper se à matù man da la Stazions de la Via Crucis, dal Mesc Kehr inant, con procescion fin sal Santuar, lo che l'é vegnù dit messa dal preve de Fodom don Vito de Vido cianteda dal cor de gejia Sen Jaco e viventèda da la musega de Fodom che dò messa à tegnù un picol conzer. E l'Union di Ladins de Fascia la é dò

a endrezar la tradizionela festa del Rengraziament che la ven metuda a jir, deché zenza, la seconda domegna de otober. E chest an doenta na festa con doi ocasions particulères. La sabeda domesdi te comun de Cianacei vegnarà prejentà el liber de Fernanda Favé dal titol "Don Massimiliano Mazzel, na vita al servijie del ladin" e la domegna sarà la messa e la festa del Rengraziament. El liber de Fernanda Favà sun la vita e l'ativitèdes de don Mazzel l'é l frut de na tesi de laurea e el vegnarà dat fora da la Union di Ladins de Fascia. El ven prejentà in sabeda te sala de l'adunanzas

de comun de Cianacei da les 5 domesdi. Don Massimiliano Mazzel l vegnarà recordà ence tres testimonianzes de persones che i l'à cognosciù. La festa del rengraziament la jirà inant el di dò domegna 14 de otober a Poza. El program perveit la messa da les 10 inamesdi te la gejia de Poza e dapò tel teater de l'oratorie el president de la Union di ladins Silvano Ploner e duta la direzion sporjarà un recognosciment al president de la provinzia de Trent Lorenzo Dellai per sia avèrda envers la mendranza ladina. Duta la comunanza la é envièda de cher.

m.d.

Don Massimiliano Mazzel l vegnarà recordà ence tres testimonianzes de persones che i l'à cognosciù

